



**ЕВРОПЕЙСКИЙ СОЮЗ**  
ПРЕДСТАВИТЕЛЬСТВО В РОССИЙСКОЙ  
ФЕДЕРАЦИИ



**ЕВРОПЕЙСКИЕ ШКОЛЫ**  
**EUROPEAN UNION STUDY WEEKS**  
Летний семинар / Summer Seminar

**Региональное и приграничное сотрудничество России – ЕС**  
**Regional and Cross-Border Cooperation between Russia and the European Union**

**Нарва - Ивангород, 25-29 августа 2014 года**  
**Narva - Ivangorod, August 25-29, 2014**

**Программа / Programme**

**1-й день / DAY 1:**  
**25 августа, понедельник / August 25, Monday**

**9.00 Автобус из Санкт-Петербурга / Bus from St. Petersburg**

**12.00 – 12.30 Регистрация. Раздача материалов школы. Registration / Distribution of handouts**

**12.30 – 13.00 Открытие Европейской школы / EU Study Week opening ceremony**

**Эдуард Эаст, мэр города Нарвы**  
**Eduard East, mayor of Narva**

**Сорен Либориус, заведующий Отделом Прессы и Информации Представительства ЕС в России**  
**Soren Liborius, Head of the Department of Press and Information, EU Delegation to Russia**

**Айгуль Сембаева, руководитель проекта Европейские школы 2013-2015, Немецко-Русский обмен, Санкт-Петербург**  
**Aigul Sembaeva, Head of the 2013-2015 EU Study Weeks project, German-Russian Exchange, St. Petersburg**

**Елена Белокурова, модератор Европейских школ**  
**Elena Belokurova, moderator of the EU Study Weeks**

**13.00 – 14.00 Участие Нарвы – Ивангорода в приграничном сотрудничестве России – ЕС**  
**Participation of Narva - Ivangorod in the cross-border cooperation EU - Russia**

**Анне Веево, заведующая отделом проектов, заместитель директора Департамента развития и экономики города Нарвы**  
**Anne Veevo, Head of the projects subdivision, deputy director of the department for development and economy, municipal administration of Narva**

**14.00 – 15.00 Обед / Lunch**

**15.00 – 16.30 Проблемы приграничного сотрудничества ЕС и России на примере эстонско-**

**Margarita Golovko**, Head of European Territorial Co-operation Bureau, Regional Development Department, Estonian Ministry of the Interior, Tallinn

**Маргарита Головки**, Глава Бюро европейского территориального сотрудничества, департамент регионального развития, МВД Эстонии, Таллинн

16.30 – 17.00 **Кофе-брейк / Coffee break**

17.00 – 18.30 **Отношения России и ЕС сегодня: временные трудности или затяжной кризис?  
EU-Russia Relations Today: temporary problems or deep crisis?**

**Вячеслав Морозов**, Тартуский университет, Эстония

**Prof. Viacheslav Morozov**, University of Tartu, Estonia

18.30 – 19.00 **Презентации выпускников Еврошкол  
Presentations by the EUSWs alumni**

19.00 **Ужин  
Social Dinner**

Team-building activities

**2-й день / DAY 2:**

**26 августа, вторник / August 26, Tuesday**

9.00 **Завтрак / Breakfast**

10.00 – 11:30 **Проблемы энергетики в отношениях России – ЕС  
Energy issue in the EU-Russia relations**

**Татьяна Романова**, Санкт-Петербургский государственный университет

**Dr. Tatjana Romanova**, St. Petersburg State University

11.30 – 12.00 **Кофе-брейк / Coffee**

12.00 – 13.30 **Регулирование границ между ЕС и Россией: состояние и проблемы  
Border regulation between the European Union and Russia: current situation and challenges**

**Проф. Петер ван Элсуwege**, Университет Гента, Бельгия

**Prof. Peter Van Elsuwege**, Ghent University, Belgium

13.30 – 14.30 **Обед / Lunch**

14.30 – 16.00 **Посещение городской администрации в Ивангороде: роль приграничного сотрудничества для развития Ивангорода**

**Visit of Ivangorod Town Administration: Role of cross-border cooperation for Ivangorod development**

16.00 – 19.00 **Прогулки по Ивангороду – Нарве: одна история, два города?  
Rally through Ivangorod – Narva: one history, two towns?**

**Елена Разумовская**, Немецко-Русский обмен

**Elena Razumovskaya**, German-Russian Exchange

19.00 – 20.00 **Ужин / Dinner**

**3-й день / DAY 3:  
27 августа, среда / August 27, Wednesday**

- 9.00            **Завтрак / Breakfast**
- 10.00 – 11:30    **Отношения России – ЕС: взгляд со стороны Европейского Союза  
EU-Russia Relations: view from the European Union**
- Сорен Либориус**, заведующий Отделом Прессы и Информации Представительства ЕС в России  
**Soren Liborius**, Head of the Department of Press and Information, EU Delegation to Russia
- 11.30 – 12.00    **Кофе-брейк / Coffee**
- 12.00 – 13.30    **Современные вызовы развитию СМИ в Европе и России: общее и особенное  
Current challenges to the mass media development in the European Union and Russia**
- Ангелина Давыдова**, директор Русско-Немецкого бюро экологической информации, преподаватель факультета журналистики Санкт-Петербургского государственного университета  
**Angelina Davydova**, Head of the German-Russian Bureau of the Environmental Information, lecturer of the Faculty of Journalism, St. Petersburg State University
- 13.30 – 14.30    **Обед / Lunch**
- 14.30 – 16.00    **Северное измерение: специфика сотрудничества между ЕС и Россией на Севере Европы  
Northern Dimension: Specifics of the Cooperation between the EU and Russia in the European North**
- Дмитрий Ланко**, факультет международных отношений Санкт-Петербургского государственного университета, Санкт-Петербург  
**Dr. Dmitry Lanko**, Faculty of International Relations, St. Petersburg State University, St. Petersburg
- 16.00 – 16.30    **Кофе-брейк / Coffee**
- 16.30 – 17.30    **Презентация результатов Прогулки / Presentation of rally's results**
- 17.30 – 19.00    **Работа над проектами / Development of projects**
- 19.00 – 20.00    **Ужин / Dinner**

**4-й день / DAY 4:  
28 августа, четверг / August 28, Thursday**

- 9.00            **Завтрак / Breakfast**
- 10.00 – 11:30    **Приграничное сотрудничество ЕС и России: общие принципы и пример сотрудничества Республики Карелия - Финляндии  
EU – Russian Cross-Border Cooperation: Basic Principles and Case of Republic of Karelia – Finland**
- Gleb Yarovoy**, Петрозаводский государственный университет, Петрозаводск  
**Dr. Gleb Yarovoy**, Petrozavodsk State University, Petrozavodsk
- 11.30 – 12.00    **Кофе-брейк / Coffee**
- 12.00 – 13.30    **Трансграничное сотрудничество между гражданскими обществами ЕС и России**

без поддержки и с поддержкой ЕС

**EU-Russia cross-border cooperation between civil societies with and without the EU support**

**Маргит Саре**, Чудской центр трансграничного сотрудничества, Тарту, Эстония  
**Margit Sare**, Peipsi Center for Transboundary Cooperation, Tartu, Estonia

13.30 – 14.30 **Обед / Lunch**

14.30 – 17.00 **Работа над проектами / Work on projects**

16.00 – 16.30 **Кофе-брейк / Coffee**

17.00 – 18.00 **Презентация проектов  
Projects presentation**

**Оценочная комиссия:** Глеб Яровой, Маргет Саре, Елена Разумовская, Айгуль Сембаева

**Evaluating Commission:** Marget Sare, Gleb Yarovoy, Elena Razumovskaya, Aigul Sembaeva

18.30 – 19.30 **Ужин / Dinner**

20.00 **Презентация проекта «Dance 4 Life», поддержанного Европейским Союзом  
Presentation of a project «Dance 4 Life» supported by the European Union**

**5-й день / DAY 5:**

**29 августа, пятница / August 29, Friday**

9.00 **Завтрак / Breakfast**

10.00 – 11.30 **Отношения между гражданскими обществами России и ЕС: история, механизмы, достижения и ограничения  
Relations between the civil societies of the EU and Russia: history, mechanisms, results and limits**

**Штефан Мелле**, Директор Немецко-Русского обмена, член Руководящего комитета Гражданского Форума России – ЕС, Берлин

**Stefan Melle**, Director of the German-Russian Exchange, member of the Steering Committee of the EU-Russia Civil Society Forum, Berlin

11.30 – 12.00 **Кофе-брейк / Coffee**

12.00 – 13.30 **Стипендиальные программы ЕС для российских студентов: как принять участие?  
EU Scholarships for Russian students: How to participate?**

**Никола Скарамуццо**, Руководитель образовательных программ ЕС, Представительство ЕС в России

**Nicola Scaramuzzo**, Manager of Education programmes, EU Delegation to Russia

13.30 – 14.30 **Обед / Lunch**

14.30 – 16.00 **Заполнение оценочных анкет  
Заккрытие Европейской школы, вручение сертификатов**

**Filling in evaluation forms**

**Closing remarks, certificate awarding ceremony**

16.30 **Отъезд участников / Departure**